

TURISMO-SEKTOREARENTZAKO COVID-19 LAGUNTZAK

AYUDAS COVID-19 AL SECTOR TURÍSTICO VASCO

<p>Ze laguntza da...</p> <p>Euskal sektore turistikoa zuzenean babesteko eta hari babes oihartzuna emateko oinarriak.</p> <p>Autonomoentzat, mikroenpresentzat eta enpresa txikientzat.</p> <p>COVID-19ren eragina minimizatzeko eta turismo-jarduera ahalik eta lasterren bultzatzeko.</p> <p>COVID-19ren pandemiaren ondorioz sortutako fakturazio-egoera nulua edo oso txikiak eragindako gastu operatiboetara eta arrunteei laguntzea du helburu.</p>	<p>Que ayudas es...</p> <p>Bases para proteger y dar soporte económico de forma directa al sector turístico vasco.</p> <p>Para autónomas, microempresas y pequeñas empresas.</p> <p>Para minimizar el impacto de la COVID-19 y posibilitar que se produzca lo antes posible un relanzamiento de la actividad turística.</p> <p>Se orienta a dar apoyo a los gastos operativos y corrientes por la situación de facturación nula o muy reducida generada en un contexto sobrenido de pandemia de la COVID-19.</p>
<p>Nork eskatu dezake...</p> <p>Autonomoak, ondasun-erkidegoak eta sozietate zibilak, mikroenpresak eta enpresa txikiak.</p> <p>Jarduera turistikoa eta/edo jatetxe jarduerak dutenak.</p> <p>Egoitza fiskala eta soziala Euskal Autonomia Erkidegoan duena, bai eta lantokia ere.</p> <p>2020ko martxoaren 14tik apirilaren 13ra bitarteko hileroko diru-sarrerak erabat etenda edo murriztuta izatea, 2019ko aldi berari dagokionez, edo, bestela, alarma-egoera deklaratu aurreko hilabeteari dagokionez, gutxienez %75, martxoaren 14ko 463/2020 Errege Dekretuak alarma-egoera deklaratzearen ondorioz.</p> <p>Alarma egoera baino lehen Jarduera Ekonomikoetan altan emanda egotea.</p> <p>Ondasun-erkidegoetan, kide bakoitzak baldintzak bete beharko ditu, eta ordezkari bat izendatu beharko da.</p> <p>Laguntza eskatzeko, ordainketekin egunean egon behar da Ogasunarekin eta Gizarte Segurantzarekin, eta Eusko Jaurlaritzak automatikoki erosiko du.</p>	<p>Quien puede pedirlo...</p> <p>Personas autónomas, las Comunidades de Bienes y Sociedades Civiles, las micro y pequeñas empresas.</p> <p>Cuya actividad sea la turística y/o de restauración.</p> <p>Con domicilio fiscal y social, así como centro de trabajo, en la Comunidad Autónoma de Euskadi.</p> <p>Cuya actividad se haya visto suspendida totalmente o reducidos sus ingresos mensuales comprendidos entre el 14 de marzo y el 13 de abril de 2020, con relación al mismo periodo del 2019, o en su defecto al mes anterior a la declaración del estado de alarma, al menos en un 75% como consecuencia de la declaración del estado de alarma por el Real Decreto 463/2020 de 14 de marzo.</p> <p>Y estar dado de alta en IAE antes del estado de alarma.</p> <p>En las Comunidades de Bienes cada una de las personas que lo forman tendrán que cumplir las condiciones y se tendrá que nombrar a un representante.</p> <p>Para solicitar la ayuda se tiene que estar al corriente de pagos con Hacienda y Seguridad Social y Gobierno Vasco lo comprará de forma automática.</p>

<p>Zer laguntzen da diruz...</p> <p>A) Lokal bakarria alokatzeko gastuak. Jarduera non egiten den. 3 hilabete jarraian (martxoaren 14tik abuztuaren 31ra). Ezin da ohiko etxebizitzaren parte izan. Ezin da coworking izan. Ezin du ahaidetasunik izan familian.</p> <p>B) Lokalaren erosketa estaltzeko hipoteka-maileguak edo mailegu pertsonalak. 3 hilabete jarraian (martxoaren 14tik abuztuaren 31ra).</p> <p>C) Produktu galkor edo freskoaren hornidura erosteko gastua (otsailaren 15etik martxoaren 14ra bitartean jasotakoa).</p> <p>D) Gastu arruntak: * Hornidura elektrikoak * Telekomunikazioak * Aseguru-sariak * Elkarteen kuotak 3 hilabete jarraian (martxoaren 14tik abuztuaren 31ra) * Aholku eta kudeaketarako kanpoko zerbitzuak kontratatzea COVID bidez (150 €gehienez)</p> <p>E) Urtarrilaren 1etik martxoaren 14ra bitartean inbertsioak finantzatzeko maileguak amortizatzen diren kuotak. 3 hilabete jarraian (martxoaren 14tik abuztuaren 31ra). Leasing bidez ibilgetuta sartzen da.</p> <p>BEZa ezin da diruz lagundu.</p>	<p>Que se subvenciona...</p> <p>a) Los <u>gastos del alquiler</u> de un único local. Donde se ejerce la actividad. 3 meses consecutivos (entre 14 marzo – 31 agosto). No puede ser parte de vivienda habitual. No puede ser coworking. Ni puede tener parentesco familiar.</p> <p>b) Las cuotas (amortización + intereses) de los <u>préstamos hipotecarios</u> o personales destinados a cubrir la <u>compra del local</u>. 3 meses consecutivos (entre 14 marzo – 31 agosto).</p> <p>c) El gasto de adquisición del <u>aprovisionamiento de producto perecedero o fresco</u> (recepionado entre 15 febrero y 14 de marzo)</p> <p>d) <u>Gastos corrientes</u>: *Suministros eléctricos *Telecomunicaciones *Primas seguros *Cuotas asociaciones 3 meses consecutivos (entre 14 marzo – 31 agosto) *contratación de servicios externos de asesoramiento y gestión por COVID (máximo 150€)</p> <p>e) Las cuotas de amortización de <u>préstamos destinados a la financiación de inversiones</u> entre 1 enero y 14 de marzo. 3 meses consecutivos (entre 14 marzo – 31 agosto). Entra inmovilizado por leasing.</p> <p>El IVA NO es subvencionable.</p>
<p>Zenbat diru ematen dute...</p> <ul style="list-style-type: none"> - Aurkeztutako gastuen zerga-oinarriaren% 100 - Gehienez 3.000 € <p>(Ondasun-erkidegoen kasuan, maximoa erkidegoari aplikatzen zaio, ez kideei)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Gutxieneko inbertsioa: 750 €(BEZik gabe) - Faktura bakoitzeko ez da onartzen 100 €-tik beherako gasturik. (BEZik gabe) 	<p>Cuanto dinero dan...</p> <ul style="list-style-type: none"> -100% de la base imponible de los gastos presentados -Maximo 3.000€ <p>(para comunidades de bienes el máximo se aplica a la comunidad, no a los integrantes)</p> <ul style="list-style-type: none"> -Inversion mínima 750€ (sin IVA) - NO se aceptan gastos menores de 100€ por factura (sin IVA)
<p>Ze paper aurkeztu behar ditut...</p> <ul style="list-style-type: none"> - Erakunde bakoitzeko espediente bakarria; gehiago aurkeztuz gero, lehenengoa bakarrik hartuko da kontuan. - Zinpeko aitortpena (diru-laguntzan bertan egiten da) - Gastuen zerrenda, datak eta zenbatekoak - NAN/IFK/IFZ - Sozietateen eskriturak - EJZko alden eta bajeen ziurtagiria - Hirugarrenen alta (<i>bankuko zenbakia dirua sartzeko</i>) 	<p>Que papeles tengo que presentar...</p> <ul style="list-style-type: none"> -Solo un expediente por entidad, si se presentan más solo se tiene en cuenta la primera. -Declaración jurada (se hace en la propia subvención) -Relación de gastos, fechas e importes -DNI/CIF/NIF -Escrituras de sociedades -Certificado de altas y bajas en el IAE -Alta de Terceros (nº de cuenta del banco para que te ingresen el dinero)

Euskadi, auzolana, bien común



TURISMO, MERKATARITZA
ETA KONTSUMO SAILA
DEPARTAMENTO DE TURISMO,
COMERCIO Y CONSUMO

OFICINA TÉCNICA DE COMERCIO DE TXORIERRI,
MUNGIALDE, SOPELANA, GORLIZ PLENTZIA

Atzekaldeta, 06 (Mungia)

T. 94 674 09 52 // M. 688 65 71 89

Goizalde Bilbao odc@comerciomungia.com

Naiara Gonzalez odcbmungia@gmail.com



Merkataritzako
Bulego Teknikoak
Oficinas Técnicas
de Comercio

<p>Noiz aurkeztu behar dut...</p> <p>- Epea: ekainaren 26ra arte (Zu ez zaren norbaitek aurkeztuko badizu, kalkulatu denbora beharko duela eta ez eraman azken egunean)</p>	<p>Cuando tengo que presentar...</p> <p>-Plazo: hasta 26 de junio (si te lo va a presentar alguien que no eres tú mismo, calcula que necesitará tiempo y no lo lleves el último día)</p>
<p>Non aurkeztu behar dut...</p> <p>- Izapidetze telematikoa (sinadura digitalaren ziurtagiria) (Paperak ez dira inora eramaten, ordenagailutik eraman behar dira)</p>	<p>Donde tengo que presentarlo...</p> <p>-Tramitación telemática (certificado firma digital) (no se llevan los papeles a ningún sitio, hay que hacerlo desde el ordenador)</p>
<p>Zer gertatzen da ez bada dirua denontzat heltzen...</p> <p>Diru-laguntza puntuka emango da; beraz, puntu gehien dutenek erango dute.</p> <p>Nola lortzen dira puntuak?</p> <p>1. irizpidea guztira = PT + ST x 1,3. (PT) Lehen hiruhilekoko salmenten% guztizko salmenten gainean (2019) (St) Bigarren hiruhilekoko salmenten% guztizko salmenten gainean (2019) Bi hamartar, gorantz biribilduta. Daturik ez badago, s ele puntuazio bat emango du.</p> <p>2. irizpidea guztira = (AoB) + C +D + E Baldin badago: (AoB) alkierra edo hipoteka (25 puntu) (C) hornidurak (20 puntu) (D) gastu arruntak (10 puntu) (E) inbertsio-maileguak (15 puntu)</p> <p>3. irizpidea: jardueraren antzintasuna < 1 urte: 8 puntu 1-5 urte: 4 puntu >5 urte: 2 puntu Eta alta-data bera berdintzeko.</p> <p>Hurrenkera 1. irizpidearen arabera izango da; berdinketarik badago, 2. irizpidea aplikatuko da, eta berdinketarik badago, 3. irizpidea aplikatuko da eta rankinga egingo da.</p>	<p>Qué pasa si no llega el dinero para todos...</p> <p>La subvención irá por puntos, con lo cual, los que más puntos tengan serán los que se lo llevarán.</p> <p>Como se consiguen los puntos:</p> <p>Total Criterio 1 = PT + ST x 1,3. (PT) %Ventas del primer trimestre sobre ventas totales (2019) (ST) %Ventas del segundo trimestre sobre ventas totales (2019) Dos decimales redondeado hacia arriba. Si no hay datos, s ele asignará una puntuación.</p> <p>Total Criterio 2 = (AoB) + C +D + E Si hay: (AoB) alquiler o hipoteca (25ptos) (C) aprovisionamientos (20ptos) (D) gastos corrientes (10ptos) (E) prestamos de inversión (15ptos)</p> <p>Criterio 3: antigüedad de la actividad < 1 año: 8ptos 1-5 años: 4 ptos >5 años: 2ptos Y para desempatar la propia fecha de alta.</p> <p>El orden será por Criterio1, si hay empates, se aplica el Criterio 2 y si hay empates se aplica el Criterio 3 y se hace el ranking.</p>
<p>Nola dakit laguntza dudana eta noiz...</p> <p>Eusko Jaurlaritzak 6 hilabete ditu laguntza duzun ala ez esateko. Denbora hori igaro eta ezer esaten ez badizute, ezezkoa da.</p> <p>Edozer falta bada edo edozer egiaztatu behar badute, telematikoki abisatuko dizute.</p> <p>Epeak igarotzen direnean eta laguntzarik baduzu jakinarazten dizutenean, ordainketa egiten dizute, behin bakarrik eta dokumentazioan jarri duzun kontura.</p>	<p>Como se si tengo la ayuda y cuando...</p> <p>Tienen 6 meses desde Gobierno Vasco para decirte si tienes la ayuda o no. Si pasa ese tiempo y no te dicen nada es un NO.</p> <p>Si falta cualquier cosa o necesitan comprobar cualquier cosa te avisan telemáticamente.</p> <p>Cuando pasen los plazos y te comuniquen si tienes ayuda, te hacen el pago, de una única vez y a la cuenta que has puesto en la documentación.</p>

<p>Nola zurituko ditut egindako gastuak...</p> <p><u>2021EKO URTARRILAREN 29A BAINO LEHEN:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Jaso dituzun beste laguntzak jarri behar dira - Gastuen zerrenda - Indarrean dagoen alokairu-kontratua, haren fakturak eta banku-ordainagiriak. - Maileguetarako, maileguaren eskriturak eta banku-ordainagiriak. - Gastu arruntetan, fakturak eta fakturen ordainagiriak. Kontzeptu argia, bestela, ez da baliozkoa izango. Fakturan agertzen ez bada, hori egiaztatzen duen albarana eraman beharko da. - Salmenten puntuetarako kontabilitate-informazioa aurkeztu behar da. Jaulkitako eta jasotako fakturen liburuak, egunkaria, salmenten eta sarreraren erregistro-liburua edo erosketen eta gastuen liburua (<i>hori ez duten autonomoek hori frogatzen duten frogak aurkeztu beharko dituzte</i>). - Eskatutakoa baino gutxiago justifikatzen bada, justifikatutakora egokituko da zenbatekoa. 	<p>Como justifico los gastos que he hecho...</p> <p><u>ANTES DEL 29 DE ENERO DE 2021:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> -Hay que poner las otras ayudas que has recibido -Una relación de los gastos -El contrato de alquiler en vigor, sus facturas y los justificantes de pago bancarios -Para los préstamos las escrituras del préstamo y los justificantes de pago bancarios. -En los gastos corrientes, las facturas y los justificantes de pago de las facturas. El concepto claro, si no, no será válido. Si no aparece en la factura habrá que llevar albarán que lo acredite. -Para los puntos de las ventas hay que presentar información contable. Libros de facturas emitidas y recibidas, diario, libro registro de ventas e ingresos o libro de compras y gastos (<i>los autónomos que no tengan esto, deberán presentar las pruebas que lo demuestren</i>). -Si se justifica menos de lo solicitado, se ajusta el importe a lo justificado
<p>Beste laguntza batzuk eskatzen badituz hau eskatu dezaket... (konpatibilitateak)</p> <p>Beste laguntza batzuk eskatzen badituzu, hau eska daiteke, baldin eta gainfinantzaketarik ez badago eta izan dituzun gastuak baino diru-laguntza gehiago badituzu.</p> <p>Jarduerari eutsi behar diozu alarma-egoera amaitu eta 4 hilabetera.</p> <p>Paperak 4 urtez gorde behar dira.</p> <p>Ikuskapenak egon daitezke</p>	<p>Lo puedo pedir si pido otras ayudas... (compatibilidades)</p> <p>Si pides otras ayudas se puede pedir esta siempre que no haya sobrefinanciación y tengas más subvenciones que los propios gastos que has tenido.</p> <p>Tienes que mantener la actividad 4 meses despues de acabar el estado de alarma.</p> <p>Los papeles se tienen que guardar 4 años.</p> <p>Puede haber inspecciones</p>
<p>Informazio gehiagorako ...</p> <p><u>BOPV N.º 101 asteartea 2020ko maiatzak 26</u></p> <p>EUSKO JAURLARITZA – Turismo, Merkataritza eta Kontsumo saila</p> <p>Merkataritzako Bulego Teknikoa: 94 674 09 52 – odc@comerciomungia.com</p>	<p>Más información ...</p> <p><u>BOPV N.º 101 martes 26 de mayo de 2020</u></p> <p>GOBIERNO VASCO – Departamento de Turismo, Comercio y Consumo</p> <p>Oficina técnica de comercio: 94 674 09 52 – odc@comerciomungia.com</p>

*Informazio hau orientagarri gisa bakarrik ematen da eta, beraz, honek ez ditu ordezkatzeko ezta aldatzeko ere prozedura administratiboak erregulatzen dituzten xedapen arautzaileak, eta, ondorioz, ezin ditu sortu berariazko araudian jasota ez dauden eskubideak edota betebeharrak.

*Esta información tiene únicamente carácter orientativo, por lo que no sustituye ni modifica las disposiciones normativas que regulan los diferentes procedimientos administrativos ni, en consecuencia, pueden dar origen a derechos u obligaciones que no se encuentren contempladas en la reglamentación específica.